

Поэзия — земля моя, бывало,  
Я ливнем был, поил твои луга,  
Порою надвигался я обвалом  
И с грохотом катил к тебе снега.  
Под знаменем священным и высоким  
Я был солдатом твоего полка,  
Твоим притоком был, твоим потоком,  
Когда казалось мне, что ты река.  
Не богом, не пророком, богом данным,  
Когда с туманом смешивался дым.  
Наградой обойденным, безымянным  
Твоим посыльным был и часовым.  
Мне в жизни никогда не станет горько.  
Казаться будет мне, что мир хорош,  
Покуда я могу вставать на зорьке  
И понимать, что ты еще живешь.  
А ты меня за службу и за дружбу  
Оберегай не от беды и гроз —  
От легкой славы и от равнодушья,  
Чтоб я тебе позора не принес.

*Перевел Н. Гребнев*

---

Все дороги, все тропы земли,  
Что протоптаны кем-то и где-то,  
Где б ни начались, где б ни легли,  
Все прошли через сердце поэта.  
Тьма ночная, покрывшая даль,  
Пусть кого-то пугает могилой,  
Для поэта она — словно шаль  
На плечах его матери милой.  
Пусть наш мир непригляден на вид,  
Пусть его проклинают иные,  
Но поэт на просторы глядит.  
Как любимой в глаза дорогие.  
Боль и радость ста тысяч судеб  
Поднимая как ношу на плечи,  
В час, когда пропекается хлеб.  
Вместе с вами стоит он у печи.  
И горячие сгустки свинца,  
Непреклонно летящие к цели.  
Рикошетом и в сердце певца  
Попадают, куда б ни летели.

*Перевел Н. Гребнев*

---

По-разному идут круги в воде,  
Ущелья вторят слову разным гулом,  
Огонь в печах, хоть он огонь везде,  
По-своему горит во всех аулах.  
Напев мой, стих мой, плох ты иль хорош,  
По-своему будь смелым или робким,  
А хочешь быть похожим — будь похож  
На эти скалы и на эти тропки.  
Тебя забвенье ждет иль ждет успех —  
Будь схож не с чьим-то изреченным словом,  
А с деревом, что выросло для всех,  
Не потеряв себя в краю суровом.  
Чужой бешмет не примеряй, мой стих,  
Гордись пусть скромным, но своим убором,  
И ждать обьедки со столов чужих  
У нас в горах считается позором.  
У чьих-то стойл не должен конь гнедой  
От вязок сена подъедать ошметки,  
Шагай, о стих мой, будь самим собой  
И не перенимай чужой походки.

*Перевел Н. Гребнев*

---